|  |  |
| --- | --- |
| **ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ УСЛУГ****при Наполнении идентификатора «GACPremium 1», «GACPremium 3»** | **RULES FOR THE PROVISION OF SERVICES****when Filling out the ID «GACPremium 1», «GACPremium 3»** |
| 1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ Для целей, предусмотренных настоящими Правилами, используются следующие определения и понятия: **Аварийный комиссар** - лицо, уполномоченное Компанией на оказание услуг, указанных в пункте 2.6.4 настоящих Правил.. **Автомобильная дорога** - объект транспортной инфраструктуры, предназначенный для движения транспортных средств и включающий в себя земельные участки, которые предназначены для размещения конструктивных элементов автомобильной дороги, дорожных сооружений и на которых располагаются или могут располагаться объекты дорожного сервиса, за исключением наплавных мостов (понтонных переправ), зимников, ледовых переправ. **Дорожно-транспортное происшествие** – возникшее после Активации идентификатора, непосредственно перед обращением Клиента в Компанию за получением услуг, событие, при котором погибли или ранены люди и/или Транспортному средству причинены механические кузовные повреждения, возникшие: в процессе движения по дороге любого транспортного средства и с его участием, в том числе и если Транспортное средство не двигалось, и/или в результате противоправных действий третьих лиц, и/или в результате воздействия посторонних предметов, исключающие возможность самостоятельного передвижения Транспортного средства, либо если такое передвижение может повлечь возникновение дополнительных механических и/или иных повреждений либо причинить иной материальный ущерб, за исключением случаев, когда такие события возникли в результате выхода из строя узлов, агрегатов, не связанных с воздействием посторонних предметов и/или лиц. | 1. MAIN PROVISIONSFor the purposes provided by these Rules, the following definitions and notions are used: **Accident manager** - a person authorized by the Company to provide the services specified in clause 2.6.4 of these Rules. **Highway** - an object of transport infrastructure designed for the movement of vehicles and including land plots that are designed to accommodate structural elements of the road, road structures where road service facilities are located or can be located, with the exception of floating bridges (pontoon crossings), winter roads, ice crossings. **Road traffic accident** - an event that occurred after the ID activation, before the Client's request to the Company for services, an event which caused death of people or injury and / or mechanical body damage of the Vehicle that occurred: in course of driving along the road of any vehicle and with its participation, including if the Vehicle did not move, and / or as a result of unlawful actions of third parties, and / or as a result of exposure to foreign objects, excluding the possibility of independent movement of the Vehicle, or if such movement can entail the occurrence of additional mechanical and / or other damages or cause other material damage, except when such events arose as a result of malfunction of components, assemblies not related to the impact of foreign objects and / or persons. |
|  **Неисправность** - возникшая после Активации идентификатора, непосредственно перед обращением Клиента в Компанию за получением Услуг, поломка Транспортного средства, отказ, выход из строя деталей, узлов и агрегатов Транспортного средства в результате производственного дефекта Транспортного средства (его детали, узла или агрегата) или нарушения правил эксплуатации Транспортного средства (например, попадание в двигатель посторонних предметов (гидроудар и тому подобное), не связанные с воздействием внешних факторов и/или действиями третьих лиц, которая исключает физическую возможность его самостоятельного передвижения, либо если такое передвижение может повлечь возникновение дополнительных механических и/или иных повреждений или причинение вреда. Не является Неисправностью в соответствии с настоящими Правилами вред, причиненный Транспортному средству в результате дорожно-транспортного происшествия, противоправных действий третьих лиц и иной вред, причиненный Транспортному средству механическим воздействием внешних источников (в том числе природные явления, стихийные бедствия, падение на Транспортное средство предметов и подобные явления). **Клиент** – физическое лицо, допущенное к управлению Транспортным средством, указанным в учетных данных. В соответствии с настоящими Правилами Клиенту предоставляется право от имени Заказчика заказывать и пользоваться услугами, работами.  |  **Malfunction** - vehicle breakdown, arising after the ID Activation, immediately before the Client contacted the Company to receive the Services, failure, failure of the parts, components and assemblies of the Vehicle as a result of a manufacturing defect of the Vehicle (its part, assembly or unit) or violation of rules of operation of the Vehicle (for example, foreign objects getting into the engine (water hammer etc.) that are not related to external factors and / or third parties that excludes the physical possibility of its independent movement, or if such movement may entail the occurrence of additional mechanical and / or other damage or harm. In accordance with these Rules, damage caused to the Vehicle as a result of a traffic accident, illegal actions of third parties and other damage caused to the Vehicle by mechanical influence of external sources (including natural phenomena, natural disasters, falling objects on the Vehicle and similar phenomena) is not a malfunction. **Client** - an individual authorized to drive the Vehicle specified in the registration data. In accordance with these Rules, the Client is entitled to order and use the services and works on behalf of the Customer. |
| **Транспортное средство** – принадлежащее Клиенту на законном основании автомобиль марки «GAC», официально импортированный на территорию Российской Федерации ООО «ГАК МОТОР РУС», ,разрешенной максимальной массой не более двух тысяч пятисот килограмм, отвечающее требованиям соответствующих стандартов, правил технической эксплуатации, инструкций заводов-изготовителей и другой нормативно-технической документации и действующему законодательству, указанное Заказчиком при Активации идентификатора, являющееся объектом работ и/или услуг, оказываемых Компанией, в порядке и на условиях установленных настоящими Правилами.* Транспортных средств, используемых в качестве такси.
 | **Vehicle** - legally owned car of the GAC brand, officially imported into the territory of the Russian Federation by GAK MOTOR RUS LLC, with a maximum authorized weight of not more than two thousand five hundred kilograms, which meets the requirements of relevant standards, technical operation rules, and factory instructions manufacturers and other normative and technical documentation and current legislation specified by the Customer during the Activation of the identifier, which is the object of work and / or services, ok called by the Company, in the manner and subject to the conditions established by these Rules.* Vehicles used as taxis.
 |
| **Штатное оборудование Транспортного средства** – оборудование Транспортного средства, предусмотренное предприятием-изготовителем в качестве элемента конструкции данного Транспортного средства[[1]](#footnote-1) .**Эвакуатор** – специализированное автотранспортное средство, принадлежащее Компании или партнеру Компании, технически и конструктивно предназначенное для погрузки, разгрузки и перевозки других транспортных средств посредством полной или частичной погрузки либо буксировки, в порядке, установленном требованиями инструкции по эксплуатации данного специализированного автотранспортного средства и действующим законодательством. К эвакуаторам, в целях настоящих Правил могут быть приравнены технические транспортные средства.. Клиентом может быть любое дееспособное физическое лицо. Правила, действуют на территории Российской Федерации (далее - РФ), за исключением территорий вооруженных конфликтов, войн, чрезвычайных положений.Компания выполняет работы, оказывает услуги на основании договоров Компании с партнерами, в порядке и на условиях, установленных настоящими Правилами, исключительно в отношении Транспортных средств, указанных в учетных данных при Активации идентификатора. В случае внесения изменений в законодательство РФ, затрагивающих правоотношения сторон по настоящим Правилам, они подлежат приведению в соответствие с вновь принятыми нормативными актами с момента вступления их в законную силу. Условия, не оговоренные настоящими Правилами, регламентируются законодательством РФ. |  **Regular equipment of the Vehicle** - equipment of the Vehicle provided by the manufacturer as a structural element of this Vehicle .**Tow truck** - a specialized vehicle owned by the Company or the Company Partner, technically and structurally designed for loading, unloading and transportation of other vehicles by full or partial loading or towing, in accordance with the requirements of the operating instructions for this specialized vehicle and applicable law. For the purposes of these Rules, technical vehicles may be considered as tow trucks. Any competent individual can be a Client. The rules apply in the territory of the Russian Federation (hereinafter referred to as the Russian Federation), with the exception of territories of armed conflict, wars, and emergency situations.The Company carries out work, provides services on the basis of the Company's agreements with partners, on the terms and according to the provisions established by these Rules, exclusively with respect to the Vehicles specified in the registration data at the activation of the ID. If amendments are made to the legislation of the Russian Federation affecting the legal relations of the parties under these Rules, these relations shall be brought in line with the newly adopted legal acts from the effective date. Terms not stipulated by these Rules are governed by the legislation of the Russian Federation. |
| 2. НАПОЛНЕНИЕ ИДЕНТИФИКАТОРА. В рамках Наполнения идентификатора Компания выполняет по заказу Клиента круглосуточно, без ограничений по количеству следующие работы в отношении Транспортного средства, указанного в учетных данных, и предоставляет Клиенту следующую информацию:2.1.1. Экстренная техническая помощь в случае Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности и/или приравненного к ним в соответствии с настоящими Правилами события (пункт 2.7.1настоящих Правил);2.1.2. Эвакуация Транспортного средства Клиента в случае Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности и/или приравненного к ним в соответствии с настоящими Правилами события (пункт 2.7.2 настоящих Правил);2.1.3. Техническая консультация по телефону (пункт 2.7.3 настоящих Правил);2.1.4. Выезд Аварийного комиссара при Дорожно-транспортном происшествии и/или приравненном к нему в соответствии с настоящими Правилами событии (пункт 2.7.4 настоящих Правил);2.1.5. Оказание услуги «Подменный автомобиль» (пункт 2.7.5 настоящих Правил);2.1.6. Бронирование и оплата (последующая компенсация) проживания в гостинице Клиента и пассажиров Транспортного средства в случае Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности и/или приравненного к ним в соответствии с настоящими Правилами события (пункт 2.7.6 настоящих Правил);2.1.7. Продолжение путешествия в случае Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности и/или приравненного к ним в соответствии с настоящими Правилами события, произошедшего не в городе Активации Идентификатора (пункт 2.6.7 настоящих Правил).2.2. Любые услуги, связанные с выполнением мероприятий, указанных в пунктах 2.1.1, 2.1.4 настоящих Правил, выполняются при условии нахождения Транспортного средства в момент Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности на Автомобильной дороге в пределах границ, указанных в Разделе 7 настоящих Правил. При нахождении Транспортного средства вне территории, указанной в Разделе 7 настоящих Правил, услуги, указанные в пунктах 2.1.1, 2.1.4 настоящих Правил, оказываются Клиенту в порядке, указанном в пункте 4.5 настоящих Правил. 2.3. Услуги, связанные с выполнением мероприятий, указанных в пункте 2.1.2 оказываются на всей территории Российской федерации, на расстояние не далее, чем 200 (двести) километров от места ДТП/Неисправности на ближайшую авторизованную Заказчиком Станцию технического обслуживания. | 2. FILLING OUT THE ID2.1. As part of filling out the ID, by order of the Client, the Company carries out the following work around the clock, with no restrictions on the quantity, in relation to the Vehicle specified in the registration data, and provides the Client with the following information:2.1.1. Emergency technical assistance in the event of a traffic accident / malfunction and / or an event equated to them in accordance with these Rules (paragraph 2.7.1 of these Rules);2.1.2. Evacuation of the Client’s Vehicle in the event of a Traffic Accident / Malfunction and / or an event equivalent to them in accordance with these Rules (clause 2.7.2 of these Rules);2.1.3. Technical consultation by phone (clause 2.7.3 of these Rules);2.1.4. Accident manager on-site visit in the event of a traffic accident and / or event equated to it in accordance with these Rules (clause 2.7.4 of these Rules);2.1.5. Service "Courtesy car" (clause 2.7.5of these Rules);2.1.6. Booking and payment (subsequent compensation) of accommodation at the Hotel of the Client and passengers of the Vehicle in the event of a Traffic Accident / Malfunction and / or an event equivalent to them in accordance with these Rules (clause 2.7.6of these Rules);2.1.7. Continuation of the trip in the event of a traffic accident / malfunction and / or an event occurred not in the city of ID activation equated to them in accordance with these Rules (clause 2.6.7 of these Rules);2.2. Any services associated with the performance of activities described in clauses 2.1.1 ,2.1.4 these Rules are performed subject to the presence of the Vehicle at the time of a Traffic accident / Malfunction on the road within the boundaries specified in Section7 hereof . If the Vehicle is located outside the territory specified in the Section 7of these Rules, the services specified in clauses 2.1.1,2.1.4 of these Rules are provided to the Client on the terms specified in clause 4.5 of these Rules. 2.3. Services related to the execution of the measures indicated in the clause 2.1.2 are provided throughout the Russian Federation, at a distance of no more than 200 (two hundred) kilometers from the scene of traffic accident / malfunction to the nearest Technical Service Station authorized by the Customer. |
| 2.4. Услуги по эвакуации Транспортного средства, экстренной технической помощи, могут выполняться также на территории городов Республики Беларусь, городов Украины, на территории Европейских и иных государств, на следующих условиях:- Республика Беларусь: Эвакуация – 20 км от места ДТП/Неисправности до станции технического обслуживания на всей территории страны, экстренная техническая техпомощь на расстоянии 15 км от административных границ городов Республики Беларусь[[2]](#footnote-2) .- Украина: Эвакуация - 50 км от границ 24 городов в место, указанное Клиентом/Представителем клиента, экстренная техническая помощь в границах 24 городов [[3]](#footnote-3).- Европейские и иные государства[[4]](#footnote-4) : Эвакуация - 20 километров от места Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности до места, указанного Клиентом/Представителем клиента, на территории всех указанных стран.2.5. Услуги, связанные с выполнением мероприятий, указанных в пункте 2.1.5 настоящих Правил, оказываются при условии оказания услуг, указанных в пункте 2.1.2 настоящих Правил (при условии эвакуации Транспортного средства Компанией на станцию технического обслуживания (СТО), если с момента поступления Транспортного средства на СТО в течение более чем 24 (Двадцати четырех) часов не представляется возможным отремонтировать Транспортное средство) и при обращении за услугой, не позднее 3 (Трех) рабочих дней с даты оказания услуг, указанных в пункте 2.1.2 настоящих Правил.2.5.1. Услуги, связанные с выполнением мероприятий, указанных в пункте 2.1.5 настоящих Правил, оказываются в следующих городах: Москва, Санкт-Петербург, Анапа, Владивосток, Волгоград, Воронеж, Екатеринбург, Иркутск, Казань, Калининград, Калуга, Краснодар, Красноярск, Нижний Новгород, Новосибирск, Ростов-на-Дону, Самара, Сочи, Уфа, Хабаровск, Омск, Благовещенск.2.6. Услуги, указанные в пунктах 2.1.6, 2.1.7 настоящих Правил, оказываются Клиенту исключительно при условии, если Дорожно-транспортное происшествие/Неисправность произошли в пределах административных границ города, отличного от города Активации Идентификатора. | 2.4. Evacuation of the Vehicle, emergency technical assistance can also be performed on the territory of cities of the Republic of Belarus, cities of Ukraine, on the territory of European and other states, on the following conditions:Republic of Belarus: Evacuation - 20 km from the scene of a traffic accident / malfunction to a service station throughout the country, emergency technical assistance at a distance of 15 km from the administrative borders of the cities of the Republic of Belarus .- Ukraine: Evacuation - 50 km from the borders of 24 cities to the place indicated by the Client / Client Representative, emergency technical assistance within the borders of 24 cities .- European and other states : Evacuation - 20 kilometers from the scene of a Traffic accident / Malfunction to the place indicated by the Client / Client Representative, in the territory of all these countries.2.5. Services related to the implementation of the measures specified in the clause 2.1.5 of these Rules are provided subject to the provision of services specified in the clause 2.1.2 of these Rules (subject to the evacuation of the Vehicle by the Company to the service station (STO), if from the moment the Vehicle arrives at the service station for more than than 24 (Twenty-four) hours it is not possible to repair the Vehicle) and when applying for the service, no later than 3 (Three) business days from the date of provision of the services specified in clause 2.1.2 hereof.2.5.1. Services related to the implementation of the measures specified in clause 2.1.5 of these Rules are provided in the following cities: Moscow, St. Petersburg, Anapa, Vladivostok, Volgograd, Voronezh, Yekaterinburg, Irkutsk, Kazan, Kaliningrad, Kaluga, Krasnodar, Krasnoyarsk, Nizhny Novgorod, Novosibirsk, Rostov-on-Don, Samara, Sochi, Ufa, Khabarovsk, Omsk, Blagoveshchensk.2.6. Services specified in clauses2.1.6 ,2.1.7 of these Rules are provided to the Client exclusively on condition that the Traffic accident / Malfunction occurred within the administrative boundaries of the city, other than the city of ID Activation. |
| 2.7. Наполнение идентификатора, указанное в пункте 2.1 настоящих Правил, включает в себя следующие виды услуг:2.7.1. В рамках экстренной технической помощи следующие виды работ и услуг по запросу Клиента:2.7.1.1. Проведение мероприятий по запуску двигателя Транспортного средства, в том числе не менее чем от одного внешнего источника;2.7.1.2. Экстренный ремонт систем электрооборудования Транспортного средства:2.7.1.2.1.Частичное обслуживание штатной аккумуляторной батареи Транспортного средства без обязательной зарядки и/или обязательного вскрытия штатной аккумуляторной батареи Транспортного средства2.7.1.2.2. Замену штатных предохранителей Транспортного средства, при наличии технической возможности;2.7.1.2.3. Замена штатных реле Транспортного средства, при наличии технической возможности;2.7.1.2.4. Проведение мероприятий по отключению установленной системы сигнализации;2.7.1.2.5. Работа со штатной охранной системой Транспортного средства.2.7.1.3. Помощь в дозаправке Транспортного средства топливом (кроме газового топлива) в количестве не более десяти литров, включающее в себя не менее чем один из видов следующих работ, при условии оплаты Клиентом стоимости топлива, используемого в данном Транспортном средстве, и при условии фактического отсутствия топлива в топливном баке:2.7.1.3.1. Непосредственная заправка топливом соответствующего вида, с соблюдением условий данной процедуры, определенных в требованиях по эксплуатации и обслуживанию данного Транспортного средства;2.7.1.3.2. Обеспечение доставки Клиента и транспортного средства (вместе или отдельно) до места ближайшей автомобильной заправочной станции соответствующего вида топлива (и обратно, в случае доставки Клиента отдельно от Транспортного средства) и помощь в заправке Транспортного средства указанным топливом.2.7.1.4. Работы по замене колеса Транспортного средства, включающие в себя непосредственно замену колеса Транспортного средства в сборе на штатное запасное колесо Транспортного средства при отсутствии сорванных/неисправных крепежных болтов/гаек или иных систем и механизмов крепления колеса, при наличии физической возможности путем применения штатного инструмента Транспортного средства[[5]](#footnote-5) , и при условии отсутствия специальных устройств, исключающих снятие колеса Транспортного средства без применения других специальных устройств (в случае отсутствия последних у Клиента);2.7.1.5. Проведение работ по вскрытию дверей Транспортного средства, багажника Транспортного средства, капота Транспортного средства, а также по вскрытию механических противоугонных систем, установленных на данном Транспортном средстве, при условии, что конструктивные особенности Транспортного средства позволяют осуществить данные работы. | 2.7. The filling out of the ID specified in clause 2.1 of these Rules includes the following types of services:2.7.1. As part of emergency technical assistance, the following types of work and services at the request of the Client:2.7.1.1. Activities to start the Vehicle's engine, including from at least one external source;2.7.1.2. Emergency repair of the Vehicle electrical systems2.7.1.2.1. Partial maintenance of a regular vehicle battery without mandatory charging and / or a mandatory opening of a standard vehicle battery2.7.1.2.2. Replacement of standard fuses of the Vehicle, if technically possible;2.7.1.2.3. amena of regular relays of the Vehicle, if technically possible;2.7.1.2.4. Carrying out activities to disable the installed alarm system;2.7.1.2.5. Work with the standard security system of the Vehicle.2.7.1.3. Assistance in refueling the Vehicle (except gas fuel) in an amount of not more than ten liters, including at least one of the following types of work, provided that the Client pays for the cost of the fuel used in the Vehicle, and if there is actually no fuel in fuel tank:2.7.1.3.1. Direct fueling of the appropriate type, subject to the conditions of this procedure, as defined in the requirements for the operation and maintenance of this Vehicle;2.7.1.3.2. Ensuring the delivery of the Client and the vehicle (together or separately) to the place of the nearest automobile gas station of the corresponding type of fuel (and vice versa, if the Client is delivered separately from the Vehicle) and assistance in refueling the Vehicle with the specified fuel.2.7.1.4. Work on replacing the wheel of the Vehicle, which includes replacement of the wheel of the Vehicle assembly with a regular spare wheel of the Vehicle in the absence of broken / malfunctioning mounting bolts / nuts or other systems and mechanisms for securing the wheel, if physically possible by using the standard tool of the Vehicle , and provided that there are no special devices that exclude the removal of the wheel of the Vehicle without the use of other special devices (in the case of Customer’s distress);2.7.1.5. Carrying out the opening of the doors of the Vehicle, the trunk of the Vehicle, the hood of the Vehicle, as well as the opening of the mechanical anti-theft systems installed on this Vehicle, provided that the design features of the Vehicle allow these works. |
| 2.7.2. В рамках эвакуации транспортных средств, следующие виды работ и услуг по запросу Клиента:2.7.2.1. Помещение полностью или частично Транспортного средства на Эвакуатор, закрепление Транспортного средства на Эвакуаторе, либо закрепление буксировочного троса на Транспортном средстве в целях буксировки в соответствии с требованиями действующего законодательства, инструкции по эксплуатации данного Транспортного средства и требованиями техники безопасности, либо закрепление устройства, обеспечивающего жесткую сцепку между Эвакуатором и Транспортным средством в целях буксировки в соответствии с требованиями действующего законодательства, инструкции по эксплуатации данных транспортных средств и требованиями техники безопасности;2.7.2.2. Перемещение Транспортного средства посредством Эвакуатора указанными выше методами на ближайшую авторизованную Заказчиком Станцию технического обслуживания, в границах территории, указанной в пункте 2.2 настоящих Правил, с учетом требований настоящих Правил, действующего законодательства и инструкций по эксплуатации Транспортного средства и Эвакуатора;2.7.2.3. Перемещение Транспортного средства с Эвакуатора на землю и/или поверхность искусственного сооружения, либо отцепление буксировочного троса, либо устройства, обеспечивающего жесткую сцепку между Транспортным средством и Эвакуатором в целях оставления Транспортного средства в месте, указанном Клиентом, в границах территории, указанной в пункте 2.2 настоящих Правил, с учетом требований настоящих Правил, действующего законодательства и инструкций по эксплуатации Транспортного средства и Эвакуатора;2.7.2.4. Проведение работ по извлечению Транспортного средства из труднодоступных мест в случае наличия у Компании либо у Партнера Компании соответствующей технической возможности.2.7.3. В рамках Технической консультации по телефону:2.7.3.1. Предоставление консультаций, связанных с особенностями эксплуатации Транспортного средства;2.7.3.2. Предоставление консультаций по самостоятельному устранению мелких поломок, произошедших с Транспортным средством.2.7.4. В рамках выезда Аварийного комиссара, следующие виды работ и услуг по запросу Клиента:2.7.4.1. Прибытие Аварийного комиссара на место Дорожно-транспортного происшествия;2.7.4.2. Оказание консультационной и информационной поддержки Клиенту при оформлении материалов Дорожно-транспортного происшествия;2.7.4.3. Фотографирование и/или фиксация иным возможным способом следов Дорожно-транспортного происшествия, а также документов участников Дорожно-транспортного происшествия и/или свидетелей при наличии физической возможности;2.7.4.4. Составление акта осмотра транспортного средства, для целей возможного использования при проведении различных оценочных исследований и/или автотехнических экспертиз;2.7.4.5. Составление протокола выезда Аварийного комиссара, с целью выявления мошеннических действий и нарушений действующего законодательства;2.7.4.6. Передача документов, составленных Аварийным комиссаром на месте Дорожно-транспортного происшествия, Клиенту. Передача документов, указанных в настоящем пункте, осуществляется в месте, указанном Клиенту Компанией, не ранее чем через три рабочих дня, но не позднее седьмого рабочего дня с момента окончания выполнения Аварийным комиссаром работ на месте Дорожно-транспортного происшествия. | 2.7.2. As part of evacuation of vehicles, the following types of work and services at the request of the Client:2.7.2.1. Placement of the Vehicle in whole or in part on the Tow Truck, securing the Vehicle on the Tow Truck, or securing the towing cable on the Vehicle for towing in accordance with the requirements of applicable legislation, the operating instructions for this Vehicle and safety requirements, or securing the device providing a rigid coupling between the Tow Truck and the Vehicle for towing in accordance with the requirements of applicable law, operational instructions of vehicles and safety requirements;2.7.2.2. Moving of the Vehicle through the Tow Truck as described above to the nearest Technical Service Station authorized by the Customer, within the territory specified in the clause 2.2 of these Rules, taking into account the requirements of these Rules, applicable laws and operating instructions for the Vehicle and the Tow Truck;2.7.2.3. Moving of the Vehicle from the Tow Truck to the ground and / or the surface of the artificial structure, or disengaging the tow rope, or a device providing a rigid coupling between the Vehicle and the Tow Truck in order to leave the Vehicle at the place indicated by the Client, within the territory specified in the clause 2.2 of these Rules, subject to the requirements of these Rules, applicable laws and operating instructions for the Vehicle and Tow Truck;2.7.2.4. Carrying out works to remove the Vehicle from hard-to-reach places if the Company or the Company Partner have the appropriate technical capabilities.2.7.3. As part of a Technical consultation by the phone:2.7.3.1. Providing advice related to the features of the operation of the Vehicle;2.7.3.2. Providing advice on self-repair of minor breakdowns that have occurred with the Vehicle.2.7.4. As part of Accident manager on-site visit, the following types of work and services at the request of the Client:2.7.4.1. Arrival of the Accident manager at the scene of the Traffic accident;2.7.4.2. Providing consulting and information support to the Client when drawing up documents of a Road accident;2.7.4.3. Photographing and / or fixing in any other possible way the traces of the Traffic accident, as well as the documents of the participants of the Traffic accident and / or witnesses, if physically possible;2.7.4.4. Drawing up an inspection certificate for a vehicle for possible use in various assessment studies and / or automotive technical examinations;2.7.4.5. Drawing up the protocol of on-site visit of the Accident manager, in order to identify fraudulent activities and violations of applicable law;2.7.4.6. Transfer of documents drawn up by the Emergency Commissioner at the scene of the Traffic Accident to the Client. The transfer of the documents referred to in this clause is carried out at the place indicated to the Client by the Company, not earlier than three business days, but no later than the seventh business day from the moment the emergency commissioner completes the work at the scene of the traffic accident. |
| 2.7.5. В рамках услуги «Подменный автомобиль», Подменный Автомобиль предоставляется Клиенту/Представителю клиента на следующих условиях2.7.5.1. Требования, предъявляемые к Клиенту/Представителю клиента:- возраст не младше 21 года; - наличие действующего водительского удостоверением РФ или международного водительского удостоверения или национального водительского удостоверения, которое предъявляется вместе с заверенным в установленном порядке переводом на русский язык, за исключением случаев, если в данном водительском удостоверении все записи произведены или дублируются буквами, совпадающими по написанию с буквами русского или латинского алфавита;- стаж вождения не менее 1 года.2.7.5.2. Подменный Автомобиль предоставляется во временное владение и пользование на условиях заключенного Клиентом с Партнером Компании договора аренды на срок ремонта Транспортного средства Клиента, но не более 3 (Трех) непрерывных календарных дней (в стоимость входят страховки ОСАГО, КАСКО, прохождение планового ТО). В случае продления срока аренды, дополнительный срок аренды, а также иные дополнительные услуги Партнера Компании Клиент/Представитель клиента оплачивает за свой счет.2.7.5.3. Подменный Автомобиль передается во временное владение и пользование на одной из станций аренды Партнера Компании в городах, указанных в пункте 2.5.1настоящих Правил;2.7.5.4. Передача Подменного Автомобиля в Аренду осуществляется без услуги по управлению Подменным Автомобилем водителем Партнера Компании;2.7.5.5. Клиенту/Представителю клиента предоставляется Подменный Автомобиль классом не ниже Транспортного средства Клиента/Представителя клиента.2.7.5.6. В случае, если Клиент/Представитель клиента превысил лимит пробега Подменного Автомобиля в 200 км в день, Клиент/Представитель клиента оплачивает сумму превышения такого лимита за свой счет по тарифам партнера Компании на месте оказания услуги.2.7.6. В рамках бронирования и оплаты (последующей компенсации) проживания в гостинице Клиента и пассажиров Транспортного средства в случае возникновения неисправности в случае Дорожно-транспортного происшествия/Неисправности и/или приравненного к ним в соответствии с настоящими Правилами события, не менее чем один из следующих видов работ и услуг:2.7.6.1. Обеспечение проживания Клиента вместе с пассажирами (не более 3-х человек) в гостинице, с максимальным лимитом стоимости проживания за одного человека 2 500 (Две тысячи пятьсот) рублей, на время ремонта Транспортного средства, но не более чем трех суток с момента заселения, включая завтрак, путем бронирования и оплаты Компанией таких услуг, при условии эвакуации Транспортного средства Компанией на станцию технического обслуживания (СТО), если с момента поступления Транспортного средства на СТО в течение более чем 24 (Двадцати четырех) часов не представляется возможным отремонтировать Транспортное средство.2.7.6.2. Компенсация Клиенту на основании предоставленных в адрес Компании финансовых платежных документов, подтверждающих самостоятельную оплату Клиентом стоимости проживания в соответствии с условиями и в пределах максимальной стоимости такой услуги, установленными пунктом 2.7.6.1 настоящих Правил. Компенсация затрат Клиента производится Компанией на основании письменного заявления Клиента и оригиналов документов, подтверждающих несение Клиентом данных затрат. Допускается передача Клиентом заявления (в том числе копий подтверждающих документов) по факсу Компании или по электронной почте Компании, дополнительно сообщаемой Клиенту при его обращении в Компанию. Дополнительные условия, касающиеся компенсации расходов Клиента при самостоятельной оплате стоимости проживания, указаны в пункте 2.10 настоящих Правил. | 2.7.5. As part of the "Courtesy car" service, a Courtesy Car is provided to the Client/Representative of the client on the following conditions2.7.5.1. Requirements for the Client / Client Representative:- age not younger than 21 years; - a valid driver’s license of the Russian Federation or an international driver’s license or national driver’s license, which is presented together with a certified translation into Russian, except in cases where all entries in this driver's license are made or duplicated by letters that match the spelling of the letters of the Russian or Latin alphabet;- driving experience of at least 1 year.2.7.5.2. A Courtesy car is provided for temporary possession and use on the terms of a rental agreement concluded between the Client and the Company Partner for the period of repair of the Client’s Vehicle, but no more than 3 (Three) continuous calendar days (the price includes OSAGO, KASKO insurance, scheduled maintenance). The Client / Client Representative pays at his own expense for an additional rent term, as well as for other additional services of the Company Partner in case of an extension of the rent term.2.7.5.3. The Courtesy car is transferred to temporary possession and use at one of the Company Partner's rental stations in the cities specified in clause 2.5.1 of these Rules;2.7.5.4. The transfer of a Courtesy car for Rent is carried out without the service of driving a Courtesy car by the driver of the Company Partner;2.7.5.5. The Client / Representative of the Client is provided with a Courtesy car of a class not lower than the Vehicle of the Client/Representative of the Client.2.7.5.6. If the Client / Client Representative has exceeded the mileage limit of the Courtesy car at 200 km per day, the Client / Client Representative pays the amount for exceeding such a limit at his own expense at the rates of the Company Partner at the place of provision of service.2.7.6. As a part of booking and payment (subsequent compensation) of accommodation at the Hotel of the Client and passengers of the Vehicle in the event of a malfunction in the event of a Traffic Accident / Malfunction and / or an event equivalent to them in accordance with these Rules at least one of the following types of works and services:2.7.6.1. Accommodating the Client with the passengers (not more than 3 persons) in the hotel, with a maximum limit of cost of living for one person 2 500 (Two thousand five hundred) rubles, for the time of repair of the Vehicle, but not more than three days from the time of check-in, including breakfast, by booking and payment by the Company for such services, provided that evacuation of the Vehicle to the service station (STO), if from the date of receipt of the Vehicle on STO for more than Twenty-four (24) hours it seems not possible to repair the Vehicle. 2.7.6.2. Compensation to the Client on the basis of payment documents submitted to the Company confirming the Client’s self-payment of the cost of living in accordance with the conditions and within the maximum cost of such a service established by clause 2.7.6.1 of these Rules. Compensation of the Client's expenses is made by the Company on the basis of the Client's written application and original documents confirming that the Client has incurred these costs. It is allowed for the Client to send an application (including copies of supporting documents) by fax to the Company or by e-mail to the Company. The Client is provided with the e-mail when he contacts the Company. Additional conditions relating to compensation of expenses of the Client for self-payment of the accommodation costs are indicated in clause 2.10 of these Rules. |
| 2.7.7. В рамках услуги «Продолжение путешествия» не менее чем один из следующих видов работ и услуг:2.7.7.1. Приобретение Компанией для Клиента и пассажиров Транспортного средства, путешествующих вместе с Клиентом (но не более трех человек) авиабилетов эконом класса, либо железнодорожных билетов в плацкартном вагоне/купе с максимальным лимитом стоимости одного билета 2 500 (Две тысячи пятьсот) рублей, при условии эвакуации Транспортного средства Компанией на СТО, если с момента поступления Транспортного средства на СТО в течение более чем 24 (Двадцати четырех) часов не представляется возможным отремонтировать Транспортное средство.2.7.7.2. Компенсация Клиенту расходов при самостоятельном приобретении авиабилетов эконом класса, либо железнодорожных билетов в плацкартном вагоне в соответствии с условиями и в пределах максимальной стоимости такой услуги, установленными в пункте 2.7.7.1 настоящих Правил, на основании предоставленных в адрес Компании финансовых платежных документов, подтверждающих оплату Клиентом стоимости билетов. Компенсация затрат Клиента производится Компанией на основании письменного заявления Клиента и оригиналов документов, подтверждающих несение Клиентом данных затрат. Допускается передача Клиентом заявления (в том числе копий подтверждающих документов) по факсу Компании, указанному в настоящих Правилах, или по электронной почте Компании, дополнительно сообщаемой Клиенту при его обращении в Компанию. Дополнительные условия, касающиеся компенсации расходов Клиента при самостоятельном приобретении авиабилетов эконом класса, либо железнодорожных билетов в плацкартном вагоне, указаны в пункте 2.10 настоящих Правил. | 2.7.7. As a part of the "Continued travel" service, at least one of the following types of work and services:2.7.7.1. The purchase by the Company for the Client and passengers of the Vehicle traveling with the Client (but not more than three people) of economy class air tickets or train tickets in a reserved seat car / compartment with a maximum limit for the cost of one ticket of 2,500 (Two thousand five hundred) rubles, subject to evacuation of the Vehicle by the Company at the service station, if it is not possible to repair the Vehicle from the moment the vehicle arrives at the service station for more than 24 (twenty-four) hours. 2.7.7.2. Compensation to the Client for expenses associated with the independent purchase of economy class air tickets or train tickets in a reserved seat car in accordance with the conditions and within the maximum cost of such a service, as set out in clause 2.7.7.1 of these Rules, on the basis of payment documents submitted to the Company confirming payment by the Client of the cost of tickets. Compensation of the Client's expenses is made by the Company on the basis of the Client's written application and original documents confirming that the Client has incurred these costs. It is allowed for the Client to send an application (including copies of supporting documents) by fax specified in these Rules, or by e-mail to the Company. The Client is provided with the e-mail when he contacts the Company. Additional conditions relating the compensation of the Client’s expenses for independent purchase of economy class air tickets or railway tickets in a reserved seat car are indicated in the clause 2.10 of these Rules. |
| 2.8. Любые услуги, в рамках Наполнения идентификатора выполняются по требованию Клиента при наличии технической и физической возможности их выполнения, при условии отсутствия у Компании стационарного сервисного оборудования, и не более одного раза по каждому случаю, послужившему причиной обращения в Компанию за получением услуг.2.9. Любые работы, выполняемые по требованию Клиента в рамках Наполнения идентификатора, выполняются только в его присутствии и только при предъявлении Клиентом водительского удостоверения[[6]](#footnote-6) , свидетельства о регистрации Транспортного средства (паспорта Транспортного средства или технического паспорта Транспортного средства) и документов, подтверждающих законность владения данным Транспортным средством.2.10. При требовании компенсации оплаты услуг, указанных в пунктах 2.7.7, 2.7.6 настоящих Правил, Клиент помимо документов, указанных в пункте 2.9 настоящих Правил, обязан предоставить Компании копию Заказа-наряда, подтверждающего факт нахождения Транспортного средства на территории СТО[[7]](#footnote-7) , с указанием срока ремонта Транспортного средства. Указанные документы предоставляются после оплаты Клиентом и получения соответствующих услуг.2.11. Компания вправе отказать полностью или частично в выполнении любых работ и услуг, проводимых в рамках Наполнения идентификатора, если такое выполнение затруднено или невозможно в силу ограничения доступа к Транспортному средству сотрудников Компании и/или партнера Компании, либо если выполнение таких работ связано с возникновением опасности причинения вреда.2.12. Компания не несет ответственности, за причинение Заказчику и Клиенту морального вреда, упущенной выгоды, простоя, потери дохода и других косвенных и коммерческих потерь, убытков и расходов как Заказчика и Клиентов, так и третьих лиц, в том числе, но не ограничиваясь: штрафы, проживание в гостинице во время ремонта транспортного средства, командировочные расходы, потери, связанные со сроками поставки товаров и производства услуг и тому подобное если эти последствия не вызваны виновными действиями Компании. | 2.8. Any services within the scope of filling out the ID are performed at the request of the Client if there is technical and physical possibility to perform them, provided that the Company does not have stationary service equipment, and no more than once for each case that caused the Company to apply for services.2.9. Any work carried out at the request of the Client within the framework of the filling out of the ID is performed only in his presence and only upon presentation by the Client of a driver’s license , Vehicle registration certificate (Vehicle passport or Vehicle technical passport) and documents confirming the legal ownership of this Vehicle.2.10. At the request of the compensation payment referred to in clauses 2.7.7,2.7.6 of these Rules, the Client in addition to the documents specified in clause 2.9 of these Rules is required to provide a copy of the Order confirming the Vehicle's stay on the territory of the service station , indicating the period of repair of the Vehicle. These documents are provided after payment by the Client and receipt of the relevant services.2.11. The Company may refuse, in whole or in part, to carry out any work and services carried out within the framework of the Filling out of the ID, if such performance is difficult or impossible due to limited access to the Vehicle by employees of the Company and / or a Company Partner, or if the performance of such work is associated with a risk of causing harm.2.12. The company is not responsible for causing the Customer and the Client moral injury, loss of profits, downtime, loss of income and other indirect and commercial losses, damages and expenses of both the Customer and Clients, and third parties, including, but not limited to: fines, hotel accommodation during vehicle repair, travel expenses, losses associated with the timing of the delivery of goods and production of services etc. if these consequences are not caused by the guilty actions of the Company. |
| 2.13. В соответствии с настоящими Правилами Компания не несет ответственности и вправе отказать в оказании услуг, предусмотренных пунктом 2.1 настоящих Правил в случаях:2.13.1. Умышленных действий Клиента, пассажиров Транспортного средства, направленных на наступление события, предусмотренного пунктами 1.1.4 или 1.1.5 настоящих Правил, либо при совершении или попытке совершения указанными лицами преступления или иного противоправного деяния;2.13.2. При обращении Клиента:2.13.2.1. не допущенного к управлению данным Транспортным средством;2.13.2.2. не имеющего права управления транспортными средствами соответствующей категории;2.13.2.3. не имеющего документов, подтверждающих право владения, пользования и/или распоряжения данным Транспортным средством;2.13.2.4. находящегося в состоянии любой формы алкогольного, наркотического или токсического опьянения или под воздействием медикаментозных препаратов, применение которых противопоказано при управлении транспортными средствами, а также, если Клиент отказался пройти медицинское освидетельствование (экспертизу)[[8]](#footnote-8);2.13.3. противоправных действий Клиента, третьих лиц в отношении работника Компании и/или партнера Компании, а равно при законных требованиях уполномоченных должностных и/или иных лиц о прекращении выполнения работ или об отказе от их выполнения;2.13.4. при нахождении Транспортного средства в момент возникновения события, послужившего причиной обращения в Компанию вне территории, предусмотренной пунктом 2.2 настоящих Правил;2.13.5. обращения Клиента вне срока действия идентификатора;2.13.6. использования Транспортного средства, указанного в учетной информации, в соревнованиях, испытаниях или для обучения вождению;2.13.7. нарушения Клиентом или иным лицом правил эксплуатации Транспортного средства, указанного в учетной информации, в том числе использование технически неисправного Транспортного средств, нарушения правил пожарной безопасности, правил перевозки и хранения огнеопасных и взрывоопасных и иных опасных веществ, и/или тяжеловесных грузов и предметов, требований безопасности при перевозке грузов;2.13.8. воздействия ядерного взрыва, радиации или радиоактивного заражения;2.13.9. военных действий, маневров или иных военных мероприятий, гражданской войны, народных волнений всякого рода или забастовок, конфискации, изъятия, реквизиции, ареста или уничтожения транспортного средства, указанного в Учетной информации, по распоряжению государственных органов;2.13.10. не сообщения Заказчиком в установленном настоящими Правилами порядке сведений об изменении/несоответствии учетных данных, сообщенных при Активации идентификатора;2.13.11. в случае злоупотребления услугами Компании со стороны Клиента;2.13.12. если Транспортное средство находится за пределами Автомобильной дороги и/или не доступно для осуществления эвакуации или оказания услуг в рамках экстренной технической помощи силами и средствами, имеющимися у Компании/Партнера Компании, находящего в регионе нахождения Транспортного средства Клиента. | 2.13. In accordance with these Rules, the Company is not responsible and may refuse to provide the services provided for in clause 2.1 of these Rules in the following cases:2.13.1. Intentional actions of the Client, passengers of the Vehicle, aimed at the occurrence of the event provided for in clauses 1.1.4 or1.1.5 of these Rules, or in the commission or attempt to commit a crime or other unlawful act by said persons;2.13.2. When contacted by the Client:2.13.2.1. not allowed to drive this Vehicle;2.13.2.2. not entitled to drive vehicles of the corresponding category;2.13.2.3. not having documents confirming the right of possession, use and / or disposal of this Vehicle;2.13.2.4. being in a state of any form of alcoholic, narcotic or toxic intoxication or under the influence of medications, the use of which is contraindicated in driving vehicles, as well as if the Client refused to undergo a medical examination ;2.13.3. unlawful actions of the Client, third parties in relation to an employee of the Company and / or a Company Partner, as well as the legal requirements of authorized officials and / or other persons to terminate the work or to refuse to perform it;2.13.4. when the Vehicle is located at the time of the occurrence of the event that served as the reason for contacting the Company outside the territory provided for by the clause 2.2 of these Rules;2.13.5. Customer appeals beyond the ID validity period;2.13.6. use of the Vehicle specified in the registration data in competitions, trials or for driving training;2.13.7. violation by the Client or another person of the rules of operation of the Vehicle specified in the registration data, including the use of a technically faulty Vehicle, violation of fire safety rules, the rules of transportation and storage of flammable and explosive and other dangerous substances, and / or heavy cargo and items, requirements safety during transportation of goods;2.13.8. exposure to a nuclear explosion, radiation or radioactive infection;2.13.9. military operations, maneuvers or other military events, civil war, riots of any kind or strikes, confiscation, seizure, requisition, arrest or destruction of a vehicle specified in the registration data, by order of state bodies;2.13.10. non-reporting by the Customer in the manner established by these Rules of information about changes / inconsistencies in the registration data reported at the Activation of ID;2.13.11. in case of abuse of the Company's services by the Client;2.13.12. if the Vehicle is located outside the Highway and / or is not available for evacuation or for the provision of services within the framework of emergency technical assistance by the Company / Company Partner located in the region where the Client's Vehicle is located. |
| 2.14. Решение об объеме, виде выполняемых в рамках Наполнения идентификатора работ и услуг, а также об ограничении исполнения или отказе от исполнения полностью или частично принимается уполномоченным сотрудником Компании и/или партнера в зависимости от имеющихся условий, наличия возможности и с учетом волеизъявления Клиента, в соответствии с действующим законодательством, и настоящими Правилами. В любом случае Компания оставляет за собой право отказать полностью или частично в оказании услуг при наличии подозрений о мошеннических или иных противоправных действий Клиента и/или третьих лиц по отношению к Компании и/или третьим лицам.Компания обязуется приступить к оказанию услуг по факту обращения Клиента незамедлительно. Для услуг, указанных в пунктах 2.1.1., 2.1.2, 2.1.4 настоящего Приложения среднее время(за 1 год) прибытия служб составляет:- при фактическом нахождении Транспортного средства Клиента в пределах административных границ города (для г. Москва – в пределах МКАД) – не позднее 2 (двух) часов;- при фактическом нахождении Транспортного средства Клиента на расстоянии до 100 (ста) километров от административных границ города (для г. Москва – от МКАД) – не позднее 3 (трех) часов;- при фактическом нахождении Транспортного средства Клиента на расстоянии до 200 (двухсот) километров от административных границ города (для г. Москва – от МКАД) – не позднее 5 (пяти) часов.2.15. Компания несет ответственность за вред, причиненный Транспортному средству Клиента, в отношении которого осуществляется фактическое оказание услуг, предусмотренных пунктами 2.7.1 и 2.7.2 настоящих Правил, если такой вред причинен в результате виновных действий Компании и/или Партнера Компании.2.16. В случаях, предусмотренных п. 2.13 и/или 2.14 настоящих Правил, Компания обязуется незамедлительно, но не позднее 09:00 следующего рабочего дня (по московскому времени) сообщить Заказчику о возникших ограничениях или отказе в оказании услуг и причинах такого ограничения / отказа. | 2.14. The decision on the scope, type of work and services performed as part of the Filling of the identifier of works and services, as well as on the restriction of performance or refusal to perform it, is made in whole or in part by an authorized employee of the Company and / or partner, depending on the conditions, availability and taking into account the will of the Client, in accordance with applicable law and these Rules. In any case, the Company reserves the right to refuse to render services in whole or in part if there are suspicions of fraudulent or other illegal actions of the Client and / or third parties in relation to the Company and / or third parties.The Company undertakes to start providing services upon the fact of the Client’s appeal immediately. For the services specified in clauses 2.1.1., 2.1.2, 2.1.4 of this Appendix, the average time (for 1 year) of the arrival of services is:- if the Client’s Vehicle is actually located within the administrative boundaries of the city (for Moscow - within the MKAD) - no later than 2 (two) hours;- if the Client’s Vehicle is actually located at a distance of up to 100 (one hundred) kilometers from the administrative borders of the city (for Moscow - from the Moscow Ring Road) - no later than 3 (three) hours;- if the Client’s Vehicle is actually located at a distance of up to 200 (two hundred) kilometers from the administrative borders of the city (for Moscow - from the MKAD) - no later than 5(five) hours.2.15. The Company is liable for damage caused to the Client’s Vehicle, in relation to which the actual provision of the services is provided according to clauses 2.7.1 and2.7.2 of these Rules, if such damage was caused as a result of the guilty actions of the Company and / or the Company Partner.2.16. In the cases stipulated by clauses 2.13 and / or 2.14 of these Rules, the Company undertakes to immediately, but no later than 09:00 the next business day (Moscow time), inform the Customer about any restrictions or refusal to provide services and the reasons for such restriction / refusal. |
| 3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ОБЯЗАННОСТЕЙ КОМПАНИИ3.1. Обязанности Компании по оказанию услуг, выполнению работ возникают через 24 (Двадцать четыре) часа после завершения процедуры Активации идентификатора.3.2. Процедура Активации идентификатора должна быть совершена Компанией при получении от Заказчика реестра активации в порядке, предусмотренном Договором и настоящими Правилами.3.3. Срок действия обязанностей Компании в отношении конкретного Транспортного средства, указанных в пункте 2.1 настоящих Правил истекает в 0 (Ноль) часов Московского времени дня, следующего за триста шестьдесят шестыми или одна тысяча девяносто шестыми сутками с момента Активации идентификатора в отношении соответствующего Транспортного средства, в зависимости от срока его действия.3.4. В случаях, предусмотренных пунктами 5.7, 5.8 настоящих Правил, прекращение оказания услуг в отношении конкретного Транспортного средства, указанного в учетных данных при Активации идентификатора, осуществляется Компанией в одностороннем порядке путем направления Заказчику письменного мотивированного уведомления.3.4.1. Договор считается расторгнутым в части оказания услуг в отношении конкретного Транспортного средства ровно через 24 (Двадцать четыре) часа с момента направления Компанией соответствующего уведомления Заказчику. Деньгиза услуги Компании в этом случае не возвращаются. | 3. DURATION OF LIABILITIES OF THE COMPANY3.1. The liabilities of the Company to provide services and perform work arise 24 (twenty-four) hours after the completion of the ID Activation procedure.3.2. The ID Activation procedure must be performed by the Company upon receipt of the activation registry from the Customer in accordance with the Agreement and these Rules.3.3. The liabilities of the Company with respect to a specific Vehicle referred to in clause 2.1 of these Rules expire at 0 (Zero) Moscow time on the day following three hundred and sixty-sixth or one thousand and ninety-six days from the date of ID Activation in relation to the respective Vehicle, depending on its validity.3.4. In the cases provided for in clauses 5.7 ,5.8 of these Rules, the termination of the provision of services in relation to a particular vehicle, as indicated in the registration data at the ID Activation, is carried out by the Company unilaterally by sending the Customer written reasoned notification.3.4.1. The Agreement is considered terminated in terms of the provision of services in relation to a particular Vehicle exactly 24 (Twenty-four) hours after the Company sends a corresponding notice to the Customer. Money for the services of the Company is not returned in this case. |
| 4. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ КЛИЕНТА И КОМПАНИИ4.1. Клиент имеет право:4.1.1. Требовать и заказывать оказание услуг Компанией, получать справочно-консультационную информацию в соответствии с порядком, предусмотренным разделом 2 настоящих Правил.4.1.2. Сообщать Компании обо всех недостатках услуг, справочно-консультационной информации сотрудникам Компании и/или партнерам Компании.4.2. Клиент обязан:4.2.1. Лично заказывать, приобретать и пользоваться услугами Компании и предоставленной Компанией справочно-консультационной информацией, их плодами и результатами.4.2.2. Обеспечить достоверность учетной информации, сообщаемой сотруднику Компании и/или партнера при оказании услуги.4.2.3. При заказе услуги сообщать сотруднику Компании и/или партнера полную и достоверную информацию о характеристиках заказываемых услуг, а также о необходимом месте их получения. Заказ услуги осуществляется путем обращения по телефону **8-800-600-67-68** или путем инициирования вызова посредством устройства вызова экстренных оперативных служб (УВЭОС), установленного в Транспортном средстве (если таковое имеется), при условии корректно указанного при Активации идентификатора идентификационного номера Транспортного средства (VIN).4.2.3.1. Заказ Клиентом услуг, оказываемых и/или выполняемых Компанией на территории иностранных государств, указанных в пункте 2.4 настоящих Правил, осуществляется путем обращения по телефону +7(499) 272-03-31, без возможности их заказа посредством УВЭОС. | 4. RIGHTS AND LIABILITIES OF THE CLIENT AND THE COMPANY4.1. The Client has the right to:4.1.1. Request and order the provision of services by the Company, receive reference and consulting information in accordance with the terms provided by section 2of the Rules.4.1.2. Inform the Company of all deficiencies in services, reference and consulting information to the employees of the Company and / or Company Partners.4.2. The Client shall:4.2.1. Personally order, purchase and use the services of the Company and the reference and consulting information provided by the Company, their fruits and results.4.2.2. Ensure the accuracy of the registration data communicated to the employee of the Company and / or partner when providing the service.4.2.3. When ordering a service, provide the Company employee and/or partner with full and reliable information about the characteristics of the services ordered, as well as the necessary place to receive them. The service is ordered by calling **8-800-600-67-68**or by initiating a call using the Emergency Operative Calling Device (UVEOS) installed in the Vehicle (if any), provided that the Vehicle Identification Number (VIN) identifier is specified correctly at the ID Activation.4.2.3.1. The Client may order the services provided and / or performed by the Company in the territory of foreign states, indicated in the clause 2.4 of these Rules, is carried out by contacting phone number 7 (499) 272-03-31, without the possibility of ordering them through UVEOS . |
| 4.2.4. Перед началом оказания услуг, предусмотренных настоящими Правилами, предъявить сотруднику Компании и/или партнера по первому требованию водительское удостоверение (временное разрешение и копию протокола об административном правонарушении в случае изъятия водительского удостоверения в установленном порядке) соответствующей категории, свидетельство о регистрации данного Транспортного средства, документы, подтверждающие право владения, пользования или распоряжения данным Транспортным средством.4.2.5. Своевременно проверять объем и качество оказанных услуг и принимать оказанные услуги в порядке, предусмотренном настоящими Правилами.4.2.6. После окончания оказания услуг подписать все документы, оформляемые сотрудником Компании и/или партнера. При несогласии с данными, содержащимися в документах, оформляемых по окончании оказания услуг, или неудовлетворенности качеством услуг немедленно сообщить об этом в Компанию по телефону **8-800-600-67-68**и/или письменно изложить свои возражения в оформляемых документах.4.2.7. Выполнять все рекомендации, данные представителями Компании, а также партнерами Компании, касающиеся оказываемых Компанией услуг.4.2.8. Содержать Транспортное средство, указанное в учетной информации, в исправном состоянии, принимать меры предосторожности в целях предотвращения причинения ущерба транспортному средству.4.2.9. Выполнять условия настоящих Правил. | 4.2.4. Before starting the provision of services stipulated by these Rules, present to the employee of the Company and / or partner, upon request, a driver’s license (temporary permit and a copy of the protocol on an administrative offense in case of withdrawal of a driver’s license in the prescribed manner) of the corresponding category, certificate of registration of this Vehicle, documents confirming the right of possession, use or disposal of this Vehicle.4.2.5. Timely check the volume and quality of the services rendered and accept the services rendered in accordance with these Rules.4.2.6. After the end of the provision of services, sign all documents drawn up by an employee of the Company and / or partner. In case of disagreement with the data contained in the documents issued upon termination of the provision of services, or dissatisfaction with the quality of services, immediately report this to the Company by telephone **8-800-600-67-68**and / or in writing to state your objections in the documents drawn up.4.2.7. Follow all recommendations given by representatives of the Company, as well as partners of the Company, regarding the services provided by the Company.4.2.8. Keep the Vehicle specified in the registration data in good condition, take precautions to prevent damage to the vehicle.4.2.9. Comply with the terms of these Rules. |
| 4.3. Компания имеет право:4.3.1. Оказывать услуги и выполнять работы, предусмотренные наполнением идентификатора, как своими силами, так и силами и за счет партнеров Компании.4.3.2. Проверять представленную Клиентом информацию, а также выполнение Клиентом условий настоящих Правил.4.3.3. Проводить осмотр и обследование поврежденного Транспортного средства.4.3.4. Отказать в предоставлении Клиенту услуг в соответствии с пунктом 2.13 настоящих Правил.4.3.5. Досрочно прекратить оказание услуг в порядке, установленном законодательством Российской Федерации, в случае нарушения Клиентом условий настоящих Правил.4.3.6. Отказать полностью или частично Клиенту в предоставлении услуг, справочно-консультационной информации, в случаях:4.3.6.1. Несоответствия учетных данных, сообщенных Заказчиком при активации идентификатора, соответствующим учетным данным, сообщенным и/или предоставленным Клиентом при заказе, приобретении и/или получении услуг и/или работ Компании, а равно при несоответствии действительности информации, предоставленной Компании и/или партнеру Компании при заказе услуг и/или работ Компании о желаемых характеристиках таких услуг и/или работ, либо об объеме, месте и времени получения услуг и/или работ.4.3.6.2. Заказа Клиентом выполнения каких-либо действий в отношении иного транспортного средства (с иными опознавательными регистрационными знаками, идентификационными номерами и тому подобными квалифицирующими признаками), чем указано в учетных данных, сообщенных Заказчиком при Активации идентификатора.4.3.6.3. Нарушения Клиентом условий настоящих Правил.4.3.6.4. Если необходимость их заказа или приобретения вызвана противоправными интересами Клиента, а равно в случаях, когда их выполнение непосредственно и/или фактически связано с необходимостью нарушения Компанией требований действующего законодательства, принятых в обществе норм нравственности и морали.4.3.7. При обращении Клиента в Компанию за услугами получить согласие обратившегося Клиента на обработку его персональных данных Компанией. В случае отсутствия такого согласия Компания вправе отказать в оказании услуг. | 4.3. The Company has the right to:4.3.1. Provide services and perform the work required by filling out the ID, both on their own, and at the expense of the Company Partners.4.3.2. Check the information provided by the Client, as well as the fulfillment by the Client of the conditions of these Rules.4.3.3. Conduct inspection and examination of the damaged Vehicle.4.3.4. Refuse to provide services to the Client in accordance with the clause 2.13 of these Rules.4.3.5. Prematurely terminate the provision of services in accordance with the legislation of the Russian Federation, in case of violation of the terms of these Rules by the Client.4.3.6. Refuse to fully or partially provide the Client with services, reference and consulting information, in the following cases:4.3.6.1. Inconsistencies in the registration data provided by the Customer at the ID activation to the corresponding registration data communicated and / or provided by the Customer when ordering, purchasing and / or receiving services and / or work of the Company, as well as in the case of non-compliance of the information provided to the Company and / or the Company Partner when ordering services and / or work of the Company about the desired characteristics of such services and / or work, or about the volume, place and time of receipt of services and / or work.4.3.6.2. Ordering by the Client to perform any action with respect to another vehicle (with other identifying registration plates, identification numbers and similar qualifying attributes) than indicated in the registration data provided by the Customer at the ID activation.4.3.6.3. Violations by the Client of the terms of these Rules.4.3.6.4. If the need for their ordering or acquisition is caused by the illegal interests of the Client, as well as in cases where their implementation is directly and / or actually related to the need for the Company to violate the requirements of the applicable legislation and moral standards adopted in society.4.3.7. When the Client contacts the Company for services, obtain the consent of the Client for the processing of his personal data by the Company. In the absence of such consent, the Company may refuse to provide services. |
| 4.4. Компания обязана:4.4.1. Обеспечить предоставление услуг в объемах, порядке и с качеством, соответствующим требованиям настоящих Правил, действующего законодательства и требованиям, предъявляемым к подобного рода услугам в условиях обычного делового оборота.4.4.2. Оказать иные услуги, на основании и в порядке, предусмотренном настоящими Правилами и действующим законодательством.4.4.3. Сообщить Клиенту перечень документов, необходимых к представлению для обращений в Компанию в тех или иных ситуациях.4.4.4. Не разглашать сведений о Клиенте, за исключением случаев, прямо предусмотренных законодательством Российской Федерации. Компания оставляет за собой право сообщать сведения о Клиенте своим Партнерам на условиях, в объеме и порядке, предусмотренном Договором, заключенным с партнером, но только в случае, если сообщение этих сведений необходимо для выполнения обязательств, предусмотренных Договором в интересах Клиента.4.4.5. Совершать иные действия, предусмотренные настоящими Правилами и законодательством Российской Федерации.4.5. В случае необходимости оказания Услуг в отношении Транспортного средства за пределами территории, указанной в пункте 2.2 настоящих Правил, Услуги Компании могут быть оказаны (вне рамок Договора между Заказчиком и Компанией и настоящих Правил) только при условии оплаты Клиентом Услуг Компании в момент оказания услуги наличными денежными средствами, исходя из прейскуранта Компании, действующего на момент обращения. При оказании услуг Клиенту Партнером Компании услуги оплачиваются в кассу Партнера по ценам Партнера за пробег Эвакуатора, Технического транспортного средства от места нахождения Транспортного средства Клиента до начала территории, указанной в пункте 2.2 настоящих Правил.4.6. В случае заказа Клиентом услуг на Автомобильной дороге, проезд по которой является платным, Клиент обязан на месте оказания услуг компенсировать расходы Компании/Партнера Компании, понесенные за проезд по такой платной Автомобильной дороге. | 4.4. The Company shall:4.4.1. Provide services in the volume, order and quality that meet the requirements of these Rules, applicable legislation and the requirements for such services in the normal business environment.4.4.2. Provide other services according to these Rules and applicable legislation.4.4.3. Inform the Client of the list of documents required for submission for contacting the Company in certain situations.4.4.4. Not disclose Client data, except in cases expressly provided for by the legislation of the Russian Federation. The Company reserves the right to communicate information about the Client to its Partners on the terms, in the amount and in the manner prescribed by the Agreement concluded with the partner, but only if the communication of this information is necessary to fulfill the liabilities stipulated by the Agreement in the interests of the Client.4.4.5. Perform other actions provided for by these Rules and the legislation of the Russian Federation.4.5. If it is necessary to provide the Services with respect to the Vehicle outside the territory specified in the clause 2.2 of these Rules, the Services of the Company can be provided (outside the framework of the Agreement between the Customer and the Company and these Rules) only if the Customer pays for the Company Services at the time of the provision of the service in cash, based on the price list of the Company valid at the time of the appeal. When rendering services to the Client by the Client Partner, the services are paid to the Partner’s cash desk at the Partner’s prices for the mileage of the Tow truck, the Technical Vehicle from the location of the Client’s Vehicle to the beginning of the territory specified in clause 2.2 of these Rules.4.6. If the Customer orders services on the Highway, the fare for which is paid, the Customer shall compensate the costs of the Company / Company Partner incurred for traveling on such a paid Highway at the place of service. |
| 5. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ5.1. Процедура Активации идентификатора осуществляется Компанией после направления Заказчиком заявки (реестра), содержащей следующие учетные данные:5.1.1. VIN Транспортного средства, принадлежащего Клиенту на любом законном основании;5.1.2. марка, модель Транспортного средства, принадлежащего Клиенту на любом законном основании, указанные в свидетельстве о регистрации Транспортного средства или паспорте Транспортного средства;5.1.3. дата продажи Транспортного средства;5.1.4. город продажи Транспортного средства;5.1.5. наименование Дилера, продавшего Транспортное средство.5.2. Стороны договорились, что не сообщение Компании учетных данных при Активации идентификатора, а равно неверное их сообщение по вине Клиента либо Заказчика влечет отказ в оказании Компанией услуг, предусмотренных настоящими Правилами.5.3. Стороны договорились, что обязательства Компании прекращаются в случаях, предусмотренных пунктом 3.3 настоящих Правил. | 5. SPECIAL CONDITIONS5.1. The ID Activation procedure is carried out by the Company after the Customer submits an application (registry) containing the following registration data:5.1.1. VIN of the Vehicle owned by the Client on any legal basis ;5.1.2. brand, model of the Vehicle belonging to the Client on any legal basis, indicated in the certificate of registration of the Vehicle or the passport of the Vehicle;5.1.3. date of sale of the Vehicle;5.1.4. city of sale of the Vehicle;5.1.5. name of the Dealer who sold the Vehicle.5.2. The parties agreed that non-reporting the registration data to the Company at the ID activation, and equally incorrect reporting through the fault of the Client or the Customer, entails a refusal to provide the services set out in these Rules.5.3. The parties agreed that the liabilities of the Company shall terminate in cases provided for in clause 3.3 of these Rules. |
| 5.4. Стороны договорились, что в рамках настоящих Правил надлежащими в равной степени признаются уведомления, сообщения, заявления и письменная переписка между Сторонами, отправленные и/или полученные посредством электронных, телефонных и иных средств связи. При использовании служб коротких текстовых сообщений (SMS-сообщений) при передаче их на устройства, предназначенные для приема/передачи таких сообщений это правило применяется только для сообщений, направленных со стороны Компании. Компания оставляет за собой право использовать информацию, сообщенную Заказчиком при активации идентификатора на условиях и в порядке, предусмотренных настоящими Правилами, разумно и добросовестно в целях исполнения Договора и настоящих Правил, в том числе передавать эту информацию Партнерам Компании для тех же целей. Клиент принимает условия настоящих Правил и подтверждает свое согласие на такое использование указанной информации.5.5. Стороны договорились, что услуги Компании оказываются только с тем Транспортным средством, которое указано в учетных данных. В случае изменения Транспортного средства Клиент обязан сообщить об этом Заказчику в течение трех календарных дней с момента такого изменения, а Компания обязана внести соответствующие изменения в учетные данные. Обязанность Компании оказывать услуги в отношении данного транспортного средства возникает непосредственно с момента изменения учетных данных. Такое изменение допускается не более чем один раз в течение срока действия обязательств Компании в отношении соответствующего Транспортного средства. Срок действия обязательств Компании в этом случае не приостанавливается и не продлевается. Данное правило не действует в иных случаях изменения учетных данных, а также при изменении сведений о государственных регистрационных знаках Транспортного средства, в случаях их замены при утере или утрате. 5.6. Стороны договорились, что при указании в учетных данных транспортных средств, не являющихся объектом оказания услуг в соответствии с настоящими Правилами (то есть характеристики которых не соответствуют характеристикам, указанным в пункте 1.1.13 настоящих Правил), Заказчик, а также Клиент от имени Заказчика, не вправе пользоваться услугами в рамках экстренной технической помощи и эвакуации Транспортных средств. Компания вправе оказать указанные услуги, выполнить указанные работы в отношении таких Транспортных средств по своему усмотрению при наличии технической возможности.5.7. Стороны договорились, что Компания вправе в одностороннем порядке прекратить раньше срока, указанного в пункте 3.3 Правил, оказание услуг в отношении Транспортного средства в случае документально доказанного трехкратного злоупотребления услугами Компании со стороны Клиента.5.8. Стороны договорились считать злоупотреблением услугами Компании со стороны Клиента следующие действия Клиента:- Невыполнение рекомендации Компании, данных Клиенту при оказании услуг на условиях и в порядке, предусмотренных настоящими Правилами;- Заказ услуг по транспортировке Транспортного средства или экстренной технической помощи в случаях, не предусмотренных настоящими Правилами;- Умышленный заказ услуг по технической помощи без необходимости, а равно умышленный обман Компании при указании необходимости в оказании услуг на условиях и в порядке, предусмотренных настоящими Правилами;- Любые умышленные действия Клиента, направленные на оказание Компанией услуг, в порядке ином, чем установлено настоящими Правилами. | 5.4. The Parties agreed that, within the framework of these Rules, notifications, messages, statements and written correspondence between the Parties sent and / or received by electronic, telephone and other means of communication are equally recognized as appropriate. When using the services of short text messages (SMS-messages) when transferring them to devices designed to receive / transmit such messages, this rule applies only to messages sent by the Company. The Company reserves the right to use the information provided by the Customer at the ID activation according to these Rules, reasonably and in good faith for the purpose of fulfilling the Agreement and these Rules, including transferring this information to the Company Partners for the same purposes. The Client accepts the terms of these Rules and confirms his consent to such use of the specified information.5.5. The parties agreed that the Company’s services are provided only with the Vehicle specified in the registration data. In case of a change in the Vehicle, the Client shall inform the Customer within three calendar days from the moment of such a change, and the Company shall make the corresponding changes to the registration data. The Company's liability to provide services in relation to this vehicle arises immediately from the moment of changing the registration data. Such a change is allowed no more than once during the validity period of the Company's liabilities with respect to the respective Vehicle. The term of the Company's liabilities in this case is not suspended or extended. This rule does not apply in other cases of changing the registration data, as well as when changing information about the state registration plates of the Vehicle, in cases of their replacement in case of loss. 5.6. The parties agreed that when the vehicle is indicated in the registration data that are not the subject of the provision of services in accordance with these Rules (that is, the characteristics of which do not correspond to the characteristics specified in the clause 1.1.13 of these Rules), the Customer, as well as the Client on behalf of the Customer, are not entitled to use emergency technical assistance and vehicle evacuation services. The Company may provide the specified services, perform the specified works in relation to such Vehicles at its discretion, if there is technical capability.5.7. The parties agreed that the Company may unilaterally terminate, before the deadline specified in the clause 3.3 of the Rules, the provision of services in relation to the Vehicle in the event of documented triple abuse of the Company's services by the Client.5.8. The parties agreed to consider the following actions of the Client as an abuse of the Company's services:- Failure to comply with the recommendations of the Company given to the Client when rendering services in accordance with these Rules;- Ordering transportation services for the Vehicle or emergency technical assistance in cases not provided for by these Rules;- An intentional order of technical assistance services unnecessarily, as well as a deliberate deception of the Company when indicating the need for the provision of services in accordance with these Rules;- Any intentional actions of the Client aimed at the provision of services by the Company in accordance with these Rules. |
| 6. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ, ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН6.1. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств в случае если такое неисполнение явилось следствием действий обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), в том числе чрезвычайных и непредотвратимых обстоятельств при конкретных условиях конкретного периода времени. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся, в том числе, но не ограничиваясь только этим, такие явления стихийного характера как: землетрясение, наводнение, удар молнии, оползень, температура, сила ветра и уровень осадков, исключающие нормальную жизнедеятельность, мораторий органов власти и управления, забастовки и иные подобные обстоятельства.6.2. Сторона, попавшая под влияние форс-мажорных обстоятельств, обязана уведомить об этом другую сторону в разумный срок с момента, когда ей стало известно о наступлении таких обстоятельств. | 6. DISPUTE RESOLUTION, LIABILITY OF THE PARTIES6.1. The parties shall be exempted from liability for non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations in the event that such non-fulfillment was the result of force majeure circumstances (force majeure), including extraordinary and unavoidable circumstances under specific conditions of a specific period of time. Force majeure circumstances include, but are not limited to, elemental phenomena such as: earthquake, flood, lightning strike, landslide, temperature, wind force and rainfall, excluding normal life, a moratorium of government and management, strikes and other similar circumstances.6.2. A party that has come under the influence of force majeure is required to notify the other party within a reasonable time from the moment it became aware of the occurrence of such circumstances. |
| 7. ПЕРЕЧЕНЬ ГОРОДОВ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ | 7. LIST OF CITIES PROVIDING SERVICES |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Город | Экстренная техническая помощь | Аварийный комиссар |
| Абакан | Доступно\* | Доступно\* |
| Альметьевск | Доступно\* | Недоступно |
| Архангельск | Доступно\* | Доступно\* |
| Астрахань | Доступно\* | Доступно\* |
| Барнаул | Доступно\* | Доступно\* |
| Белгород | Доступно\* | Доступно\* |
| Бердск | Доступно\* | Недоступно |
| Березники | Доступно\* | Недоступно |
| Братск | Доступно\* | Недоступно |
| Брянск | Доступно\* | Доступно\* |
| Бузулук | Доступно\* | Недоступно |
| Великий Новгород | Доступно\* | Доступно\* |
| Владивосток | Доступно\* | Недоступно |
| Владимир | Доступно\* | Недоступно |
| Волгоград | Доступно\* | Доступно\* |
| Волгодонск | Доступно\* | Недоступно |
| Вологда | Доступно\* | Недоступно |
| Воронеж | Доступно\* | Доступно\* |
| Геленджик | Доступно\* | Недоступно |
| Георгиевск | Доступно\* | Недоступно |
| Грозный | Доступно\* | Недоступно |
| Екатеринбург | Доступно\* | Доступно\* |
| Елец | Доступно\* | Недоступно |
| Ессентуки | Доступно\* | Недоступно |
| Железноводск | Доступно\* | Недоступно |
| Заречный (Пенза) | Доступно\* | Недоступно |
| Иваново | Доступно\* | Доступно\* |
| Ижевск | Доступно\* | Недоступно |
| Иркутск | Доступно\* | Доступно\* |
| Йошкар-Ола | Доступно\* | Доступно\* |
| Казань | Доступно\* | Доступно\* |
| Калининград | Доступно\* | Недоступно |
| Калуга | Доступно\* | Доступно\* |
| Кемерово | Доступно\* | Доступно\* |
| Киров | Доступно\* | Доступно\* |
| Кисловодск | Доступно\* | Недоступно |
| Кострома | Доступно\* | Доступно\* |
| Котлас | Недоступно | Доступно\* |
| Краснодар | Доступно\* | Доступно\* |
| Красноярск | Доступно\* | Доступно\* |
| Кузнецк | Доступно\* | Недоступно |
| Курган | Доступно\* | Доступно\* |
| Курск | Доступно\* | Доступно\* |
| Кызыл | Доступно\* | Доступно\* |
| Лангепас | Доступно\* | Недоступно |
| Липецк | Доступно\* | Доступно\* |
| Магнитогорск | Доступно\* | Доступно\* |
| Майкоп | Доступно\* | Доступно\* |
| Махачкала | Доступно\* | Недоступно |
| Миасс | Доступно\* | Недоступно |
| Минеральные Воды | Доступно\* | Недоступно |
| Минусинск | Доступно\* | Недоступно |
| Москва | Доступно\*\* | Доступно\*\* |
| Мурманск | Доступно\* | Доступно\* |
| Набережные Челны | Доступно\* | Доступно\* |
| Навля | Доступно\* | Недоступно |
| Нальчик | Доступно\* | Доступно\* |
| Нижневартовск | Доступно\* | Недоступно |
| Нижнекамск | Доступно\* | Недоступно |
| Нижний Новгород | Доступно\* | Доступно\* |
| Нижний Тагил | Доступно\* | Доступно\* |
| Новокузнецк | Доступно\* | Доступно\* |
| Новомосковск | Доступно\* | Недоступно |
| Новороссийск | Доступно\* | Доступно\* |
| Новосибирск | Доступно\* | Доступно\* |
| Ноябрьск | Доступно\* | Недоступно |
| Нягань | Доступно\* | Недоступно |
| Обнинск | Доступно\* | Недоступно |
| Обь | Доступно\* | Недоступно |
| Октябрьский | Доступно\* | Недоступно |
| Омск | Доступно\* | Доступно\* |
| Орел | Доступно\* | Недоступно |
| Оренбург | Доступно\* | Доступно\* |
| Орск | Доступно\* | Недоступно |
| Пенза | Доступно\* | Доступно\* |
| Пермь | Доступно\* | Доступно\* |
| Петрозаводск | Доступно\* | Доступно\* |
| Петропавловск-Камчатский | Недоступно | Доступно\* |
| Подольск | Доступно\* | Недоступно |
| Псков | Доступно\* | Доступно\* |
| Пятигорск | Доступно\* | Недоступно |
| Ростов-на-Дону | Доступно\* | Доступно\* |
| Рязань | Доступно\* | Доступно\* |
| Самара | Доступно\* | Доступно\* |
| Санкт-Петербург | Доступно\* | Доступно\* |
| Саранск | Доступно\* | Доступно\* |
| Саратов | Доступно\* | Доступно\* |
| Саяногорск | Доступно\* | Недоступно |
| Севастополь | Доступно\* | Доступно\* |
| Серов | Доступно\* | Недоступно |
| Симферополь | Доступно\* | Недоступно |
| Славянск-На-Кубани | Доступно\* | Недоступно |
| Смоленск | Доступно\* | Доступно\* |
| Сочи | Доступно\* | Недоступно |
| Ставрополь | Доступно\* | Доступно\* |
| Старый Оскол | Доступно\* | Доступно\* |
| Стерлитамак | Доступно\* | Доступно\* |
| Сургут | Доступно\* | Доступно\* |
| Сыктывкар | Доступно\* | Доступно\* |
| Таганрог | Доступно\* | Недоступно |
| Тамбов | Доступно\* | Недоступно |
| Тверь | Доступно\* | Доступно\* |
| Тольятти | Доступно\* | Доступно\* |
| Томск | Доступно\* | Доступно\* |
| Тула | Доступно\* | Доступно\* |
| Тюмень | Доступно\* | Доступно\* |
| Ульяновск | Доступно\* | Доступно\* |
| Усть-Абакан | Доступно\* | Недоступно |
| Уфа | Доступно\* | Доступно\* |
| Хабаровск | Доступно\* | Доступно\* |
| Ханты-Мансийск | Доступно\* | Недоступно |
| Чебоксары | Доступно\* | Доступно\* |
| Челябинск | Доступно\* | Доступно\* |
| Череповец | Доступно\* | Доступно\* |
| Черногорск | Доступно\* | Недоступно |
| Чита | Недоступно | Доступно\* |
| Шарья | Доступно\* | Доступно\* |
| Шахты | Доступно\* | Недоступно |
| Элиста | Доступно\* | Доступно\* |
| Ярославль | Доступно\* | Доступно\* |

 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| City | Emergency Technical Assistance | Accident manager |
| Abakan | Available \* | Available \* |
| Almetyevsk | Available \* | Not available |
| Arkhangelsk | Available \* | Available \* |
| Astrakhan | Available \* | Available \* |
| Barnaul | Available \* | Available \* |
| Belgorod | Available \* | Available \* |
| Berdsk | Available \* | Not available |
| Berezniki | Available \* | Not available |
| Bratsk | Available \* | Not available |
| Bryansk | Available \* | Available \* |
| Buzuluk | Available \* | Not available |
| Velikiy Novgorod | Available \* | Available \* |
| Vladivostok | Available \* | Not available |
| Vladimir | Available \* | Not available |
| Volgograd | Available \* | Available \* |
| Volgodonsk | Available \* | Not available |
| Vologda | Available \* | Not available |
| Voronezh | Available \* | Available \* |
| Gelendzhik | Available \* | Not available |
| Georgievsk | Available \* | Not available |
| Grozny | Available \* | Not available |
| Ekaterinburg | Available \* | Available \* |
| Yelets | Available \* | Not available |
| Essentuki | Available \* | Not available |
| Zheleznovodsk | Available \* | Not available |
| Zarechny (Penza) | Available \* | Not available |
| Ivanovo | Available \* | Available \* |
| Izhevsk | Available \* | Not available  |
| Irkutsk | Available \* | Available \* |
| Yoshkar-Ola | Available \* | Available \* |
| Kazan | Available \* | Available \* |
| Kaliningrad | Available \* | Not available |
| Kaluga | Available \* | Available \* |
| Kemerovo | Available \* | Available \* |
| Kirov | Available \* | Available \* |
| Kislovodsk | Available \* | Not available |
| Kostroma | Available \* | Available \* |
| Kotlas | Not available | Available \* |
| Krasnodar | Available \* | Available \* |
| Krasnoyarsk | Available \* | Available \* |
| Kuznetsk | Available \* | Not available |
| Kurgan | Available \* | Available \* |
| Kursk | Available \* | Available \* |
| Kyzyl | Available \* | Available \* |
| Langepas | Available \* | Not available |
| Lipetsk | Available \* | Available \* |
| Magnitogorsk | Available \* | Available \* |
| Maykop | Available \* | Available \* |
| Makhachkala | Available \* | Not available |
| Miass | Available \* | Not available |
| Mineralnyevody | Available \* | Not available |
| Minusinsk | Available \* | Not available |
| Moscow | Available \*\* | Available \*\* |
| Murmansk | Available \* | Available \* |
| NaberezhnyeChelny | Available \* | Available \* |
| Navlya | Available \* | Not available |
| Nalchik | Available \* | Available \* |
| Nizhnevartovsk | Available \* | Not available |
| Nizhnekamsk | Available \* | Not available |
| Nizhny Novgorod | Available \* | Available \* |
| Nizhny Tagil | Available \* | Available \* |
| Novokuznetsk | Available \* | Available \* |
| Novomoskovsk | Available \* | Not available |
| Novorossiysk | Available \* | Available \* |
| Novosibirsk | Available \* | Available \* |
| Noyabrsk | Available \* | Not available |
| Nyagan | Available \* | Not available |
| Obninsk | Available \* | Not available |
| Ob | Available \* | Not available |
| Oktyabrsky | Available \* | Not available |
| Omsk | Available \* | Available \* |
| Orel | Available \* | Not available |
| Orenburg | Available \* | Available \* |
| Orsk | Available \* | Not available |
| Penza | Available \* | Available \* |
| Perm | Available \* | Available \* |
| Petrozavodsk | Available \* | Available \* |
| Petropavlovsk-Kamchatsky | Not available | Available \* |
| Podolsk | Available \* | Not available |
| Pskov | Available \* | Available \* |
| Pyatigorsk | Available \* | Not available |
| Rostov-on-Don | Available \* | Available \* |
| Ryazan | Available \* | Available \* |
| Samara | Available \* | Available \* |
| Saint-Petersburg | Available \* | Available \* |
| Saransk | Available \* | Available \* |
| Saratov | Available \* | Available \* |
| Sayanogorsk | Available \* | Not available |
| Sevastopol | Available \* | Available \* |
| Serov | Available \* | Not available |
| Simferopol | Available \* | Not available |
| Slavyansk-on-Kuban | Available \* | Not available |
| Smolensk | Available \* | Available \* |
| Sochi | Available \* | Недоступно |
| Stavropol | Available \* | Available \* |
| StaryOskol | Available \* | Available \* |
| Sterlitamak | Available \* | Available \* |
| Surgut | Available \* | Available \* |
| Syktyvkar | Available \* | Available \* |
| Taganrog | Available \* | Not available |
| Tambov | Available \* | Not available |
| Tver | Available \* | Available \* |
| Tolyatti | Available \* | Available \* |
| Tomsk | Available \* | Available \* |
| Tula | Available \* | Available \* |
| Tyumen | Available \* | Available \* |
| Ulyanovsk | Available \* | Available \* |
| Ust-Abakan | Available \* | Not available |
| Ufa | Available \* | Available \* |
| Khabarovsk | Available \* | Available \* |
| Khanty-Mansiysk | Available \* | Not available |
| Cheboksary | Available \* | Available \* |
| Chelyabinsk | Available \* | Available \* |
| Cherepovets | Available \* | Available \* |
| Chernogorsk | Available \* | Not available |
| Chita | Not available | Available \* |
| Sharya | Available \* | Available \* |
| Shakhty | Available \* | Not available |
| Elista | Available \* | Available \* |
| Yaroslavl | Available \* | Available \* |

 |
| Расчет осуществляется путем нахождения кратчайшего геодезического расстояния от административных границ указанного населенного пункта до точки, определяющей границу территории оказания услуг.\*Услуги доступны в пределах административных границ города, а также на расстоянии 200 (двести) километров от административных границ;\*\* Для г. Москвы услуги доступны в городе Москве в пределах МКАД (Московская кольцевая автомобильная дорога), а также на расстоянии 200 (двести) километров от МКАД. | The calculation is carried out by finding the shortest geodetic distance from the administrative boundaries of the specified settlement to a point defining the border of the territory of the provision of services. \* Services are available within the administrative boundaries of the city, as well as at a distance of 200 (two hundred) kilometers from the administrative borders;\*\* For Moscow, services are available in the city of Moscow within the Moscow Ring Road (Moscow Ring Road), as well as at a distance of 200 (two hundred) kilometers from the Moscow Ring Road. |
|  |  |
|  |  |

1. Стороны договорились, что такие понятия как «штатное», «штатный», «штатная» и их числительные значения, используемые в настоящих Правилах, понимаются сторонами в смысле данного пункта настоящих Правил.

The parties have agreed that such notion as "regular" and its numerical values used in these Rules shall be deemed by the parties according to this paragraph of these Rules. [↑](#footnote-ref-1)
2. Минск, Брест, Витебск, Гродно, Гомель, Могилев, Полоцк, Барановичи, Бобруйск, Кополь, Мозырь, Молодечно, Орша, Солигорск, Слуцк, Червень, Рогачев, Столин.

Minsk, Brest, Vitebsk, Grodno, Gomel, Mogilev, Polotsk, Baranovichi, Bobruisk, Kopol, Mozyr, Molodechno, Orsha, Soligorsk, Slutsk, Cherven, Rogachev, Stolin. [↑](#footnote-ref-2)
3. Киев, Донецк, Харьков, Луганск, Днепропетровск, Запорожье, Херсон, Одесса, Николаев, Кировоград, Черкассы, Полтава, Сумы, Чернигов, Винница, Житомир, Хмельницкий, Черновцы, Тернополь, Ровно, Луцк, Львов, Ивано-Франковск, Ужгород.

Kiev, Donetsk, Kharkov, Lugansk, Dnepropetrovsk, Zaporozhye, Kherson, Odessa, Nikolaev, Kirovograd, Cherkasy, Poltava, Sumy, Chernihiv, Vinnitsa, Zhytomyr, Khmelnitsky, Chernivtsi, Ternopil, Rivne, Lutsk, Lviv, Ivano-Frankivsk, Uzhgorod. [↑](#footnote-ref-3)
4. Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ватикан, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Молдова, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Македония, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словацкая Республика, Словения, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская республика, Швейцария, Швеция, Эстония.

Austria, Albania, Andorra, Belgium, Bulgaria, Bosnia and Herzegovina, Vatican, Great Britain, Hungary, Germany, Greece, Denmark, Ireland, Iceland, Spain, Italy, Cyprus, Latvia, Lithuania, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Morocco, Moldova, Monaco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of Macedonia, Romania, San Marino, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Tunisia, Turkey, Finland, France, Croatia, Montenegro, Czech Republic, Switzerland, Sweden, Estonia. [↑](#footnote-ref-4)
5. Если Клиент настаивает на применении иных, не предусмотренных штатной комплектацией транспортного средства устройств для проведения работ по замене колеса в рамках наполнения идентификатора, в заказе-наряде на оказание услуги делается соответствующая отметка.

If the Customer insists on the use of other devices not provided for by the vehicle’s standard equipment for carrying out wheel replacement as part of the ID filling out, an appropriate mark is made in the service order for the provision of the service. [↑](#footnote-ref-5)
6. При изъятии в установленном порядке водительского удостоверения – временного разрешения на право управления транспортными средствами и копии протокола об административном правонарушении, выданных в установленном порядке.

When the driver's license is confiscated in due course, it is a temporary driving permit and a copy of the administrative offence report issued in due course. [↑](#footnote-ref-6)
7. Факт нахождения Транспортного средства на территории СТО, может подтверждаться любым документом, позволяющим Компании удостовериться в факте нахождения Транспортного средства на территории такой станции технического обслуживания. Заказ-наряд является одним из таких документов. Компания не обязывает Клиентов приобретать какие-либо товары или услуги у третьих лиц для обеспечения документального подтверждения факта нахождения Транспортного средства на территории станции технического обслуживания.

The fact that the Vehicle is located in the territory of the service station may be confirmed by any document allowing the Company to verify the presence of the Vehicle in such service station. An order is one of such documents. The Company does not oblige Customers to purchase any goods or services from third parties to provide documentary evidence that the vehicle is located in the service station. [↑](#footnote-ref-7)
8. При наличии признаков нахождения Клиента в состоянии опьянения или одурманивания, выполнение любых работ и/или выполнение услуг приостанавливается до документального подтверждения факта отсутствия признаков употребления наркотических, одурманивающих или вызывающих опьянение веществ, либо до момента прекращения действия указанных веществ.

If there are signs that the Client is intoxicated, the performance of any work and / or service is suspended until there is no documentary evidence of the use of narcotic, intoxicating substances, or until the termination of the influence of these substances. [↑](#footnote-ref-8)